



Stettiner Vorortbahnhof: ein Stück Pommern In Berlin *„Stettiner Vorortbahnhof“: kawałek Pomorza w Berlinie*



Einrichtung eines **gemeinsamen pommerschen Büros mit Galerie in Berlin**, geführt von Akteuren aus vor- und westpommerschen Gemeinden

Stworzenie wspólnego pomorskiego biura z galerią w Berlinie, kierowany przez aktorów z przednio- i zachodniopomorskich gmin



Stettiner Vorortbahnhof- ein Stück Pommern In Berlin

Zusammenfassung Einrichtung eines gemeinsamen pommerschen Büros mit Galerie in Berlin, geführt von Akteuren aus vor- und westpommerschen Gemeinden	
Einreicher Klub Storrady, Szczecin	EU-Förderung geplant (teilweise)
Projektpartner Städte Greifswald, Schwedt, Prenzlau, Pasewalk, Ueckermünde, Anklam; Klub Storrady, miasta Stargard, Kołobrzeg, Rewal, Chojna, Gryfino, Swinoujście, Goleniów, Kalisz Pom., Drawno, Szczecinek, Łobez	Ort/Region Berlin (Mecklenburg-Vorpommern; woj. zachodniopomorskie)
Realisierungszeitraum 2011-2012-...	Aktuelle Projektphase Vorbereitung
Kernbotschaft Herausbildung des Bewusstseins und des Denkens in den Kategorien „Wir Pommern“ als einziger erfolgreicher Methode zur Entwicklung solcher Provinzen wie Mecklenburg-Vorpommern in Deutschland und Zachodnie Pomorskie in Polen. Nur mit vereinten Kräften und indem man ueber die nationalen Partikularinteressen hinausgeht und als Vereintes Pommern auftritt, kann man positive Resultate fuer beide Seiten erzielen.	

„Stettiner Vorortbahnhof“ – kawałek Pomorza w Berlinie

Streszczenie Stworzenie wspólnego pomorskiego biura z galerią w Berlinie, kierowany przez aktorów z przednio- i zachodniopomorskich gmin	
Zgłaszający Klub Storrady, Szczecin	Współfinansowanie ze środków unijnych planowane (częściowo)
Partnerzy projektu Städte Greifswald, Schwedt, Prenzlau, Pasewalk, Ueckermünde, Anklam; Klub Storrady, miasta Stargard, Kołobrzeg, Rewal, Chojna, Gryfino, Swinoujście, Goleniów, Kalisz Pom., Drawno, Szczecinek, Łobez	Miejsce/Region Berlin (Mecklenburg-Vorpommern; woj. zachodniopomorskie)
Okres realizacji 2011-2012-...	Aktualny etap rozwoju projektu przygotowanie
Główne przesłanie Kształtowanie świadomości i myślenia kategoriami „my Pomorzanie“, jako jedynej skutecznej metody na rozwój obydwu prowincji jakimi sa Mecklenburg Vorpommern w Niemczech i Zachodniopomorskie w Polsce. Tylko połączenie sił, wyjście poza partykularne interesy narodowe i występowanie jako Zjednoczone Pomorze może przynieść pozytywne rezultaty dla obydwu stron	

Beschreibung des Projekts

Gesamtpommern ist ein armes Gebiet mit schrumpfender Bevölkerung – und ähnlich schlechtem Status in Polen wie in Deutschland. Es hat aber die Chance, sich als „Vereinigtes Pommern“ vorzustellen und bemerkbar zu machen. Bedingung dafür ist – die Kräfte zu bündeln. Kooperation ist entweder eine Bedrohung (gemeinsamer Feind) – oder ein für beide Seiten attraktives Ziel. Bedrohung schliessen wir aus. Konzentrieren wir uns an einem attraktiven Ziel. Sowohl polnische wie auch deutsche Gemeinden und Städte in Pommern träumen beide von einer breit angelegten und entwickelten Zusammenarbeit mit der Berliner Metropole.

Hersteller und Unternehmen möchten in Berlin eigene Produkte oder Dienstleistungen verkaufen, Künstler möchten das Berliner Publikum erreichen, Reisebüros und Hotelbetreiber möchten die Berliner als Gäste gewinnen, die Deutsche Bahn mehr Passagiere haben, und Häfen und Yachtclubs mehr anliegende Schiffe.

Berlin gemeinsam zu erobern - ist nicht das Ziel an sich – es soll eine Erfahrung werden, gemeinsam zu handeln und Verantwortung zu übernehmen – nicht als Polen oder Deutsche, sondern als Pommern.

Ein gemeinsames Büro mit Galerie, rotierend besetzt, unter der Leitung von Vertretern je einer polnischer und deutscher Gemeinde, in dem gemeinsam alle durch die Arbeit an gemeinsamen Projekten (Entwicklung des Agrotourismus, regionale Produkte, Handwerk, Produzenten und Industrie, ökologische Massnahmen, Rolle der Frauen, Wassertransport, Yachting, Eisenbahnverkehr) über partikulare nationale Interessen hinaus denken lernen.

Opis projektu

Pomorze tak polskie jak i niemieckie jest terenem peryferyjnym dla obydwu krajów – ale jeśli jedni i drudzy się zjednoczą, mamy szansę wyjść poza partykularne interesy narodowe w imię wyższego ideału.

Warunkiem dobrej kooperacji jest albo wspólne zagrożenie (wróg) – albo wspólny atrakcyjny cel. Zagrożenie wykluczamy – koncentrujemy się na wspólnym atrakcyjnym celu. Wszystkie miasta i gminy tak niemieckie jak i polskie marzą o szeroko zakrojonej kooperacji z metropolią berlińską. Przedsiębiorcy i producenci chcieliby sprzedawać na rynku berlińskim, artyści chcieliby dotrzeć do odbiorców berlińskich, zajmujący się turystyką chcieliby ściągać turystów, DB chciałoby żeby linia Szczecin - Berlin była opłacalna (wzrost podróżnych), Mariny żeby zwiększyć ilość cumujących jachtów itd.

Podbicie Berlina, zaistnienie w stolicy, nie jest celem samym w sobie a tylko poligonem doświadczalnym na współdziałanie z którego wszyscy mogą wynieść korzyści i które dla obydwu stron jest atrakcyjne

Biuro z galerią i obsługiwane przez rotacyjnie się zmieniających przedstawicieli w cyklach miesięcznych, każdorazowo 2 -4 gminy (pl-de) i zajmujące się kilkoma wybranymi tematami reprezentującymi własne ale też ponadgminne interesy (np. Rozwój agroturystyki, regionalne produkty, rękodzieło, artyści, producenci i przemysł, ekologiczne działania, rola kobiet, transport wodny, jachting, transport kolejowy etc.etc).

Kontakt

ELŻBIETA NOWAKOWSKA-KÜHL
Klub Storrady
Storrady 2
71-602 Szczecin
Polska

tel +48 691 356505

elnoku@gmx.de

WWW

-



Stettiner Vorortbahnhof:
ein Stück Pommern In Berlin
*„Stettiner Vorortbahnhof“:
kawałek Pomorza w Berlinie*



Einrichtung eines gemeinsamen
pommerschen Büros mit Galerie in
Berlin, geführt von Akteuren aus
vor- und westpommerschen
Gemeinden

*Stworzenie wspólnego pomorskiego
biura z galerią w Berlinie,
kierowany przez aktorów z przednio-
i zachodniopomorskich gmin*

